



Notice d'utilisation Lave-Linge

DWD-M1237

MANUEL D'INSTRUCTIONS

- **Système de lavage économique**

Grâce à son intelligence artificielle, le lave-linge consomme un minimum d'énergie et d'eau en sélectionnant la quantité d'eau optimale et le temps de lavage idéal.

- **Système silencieux**

Le lave-linge minimise les bruits de lavage et d'essorage par le biais de son système de détection de la quantité de linge.

- **Le système antibactérien «Nano Silver »***

Permet d'atteindre un niveau de stérilisation à 99.90% en lavage à froid, et garantit la pureté de votre linge comme un lavage à l'eau bouillante.

*** Option Non utilisée en France Métropolitaine et Dom Tom**

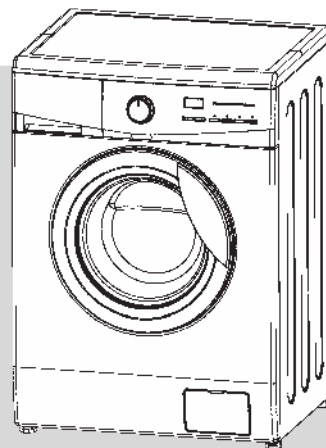


TABLE DES MATIERES	Page
ELEMENTS ET CARACTERISTIQUES	2
SECURITE LAVAGE.....	3
CONSIGNES D'INSTALLATION.....	4
RACCORDEMENT DU FLEXIBLE D'ARRIVEE D'EAU	6
EXIGENCES ELECTRIQUES	6
FONCTIONNEMENT DE VOTRE LAVE LINGE	6
FONCTIONS DU TABLEAU DE COMMANDE.....	8
PROGRAMMES ET FONCTIONS.....	9
PROCEDURE DE LAVAGE ET SELECTION.....	10
MAINTENANCE	12
COMMENT NETTOYER LE FILTRE.....	13
ELIMINATION DES TACHES.....	14
DEPISTAGE DES PANNES	16
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	17

NOTE

Merci d'avoir acheté un appareil DAEWOO.

Les lave-linge DAEWOO sont simples à utiliser, vous permettent de gagner du temps et vous aident à mieux gérer vos occupations ménagères. La présente notice contient des informations importantes sur la manière d'utiliser et d'entretenir votre lave-linge correctement et en toute sécurité. Veuillez la lire attentivement.

ELEMENTS ET CARACTERISTIQUES

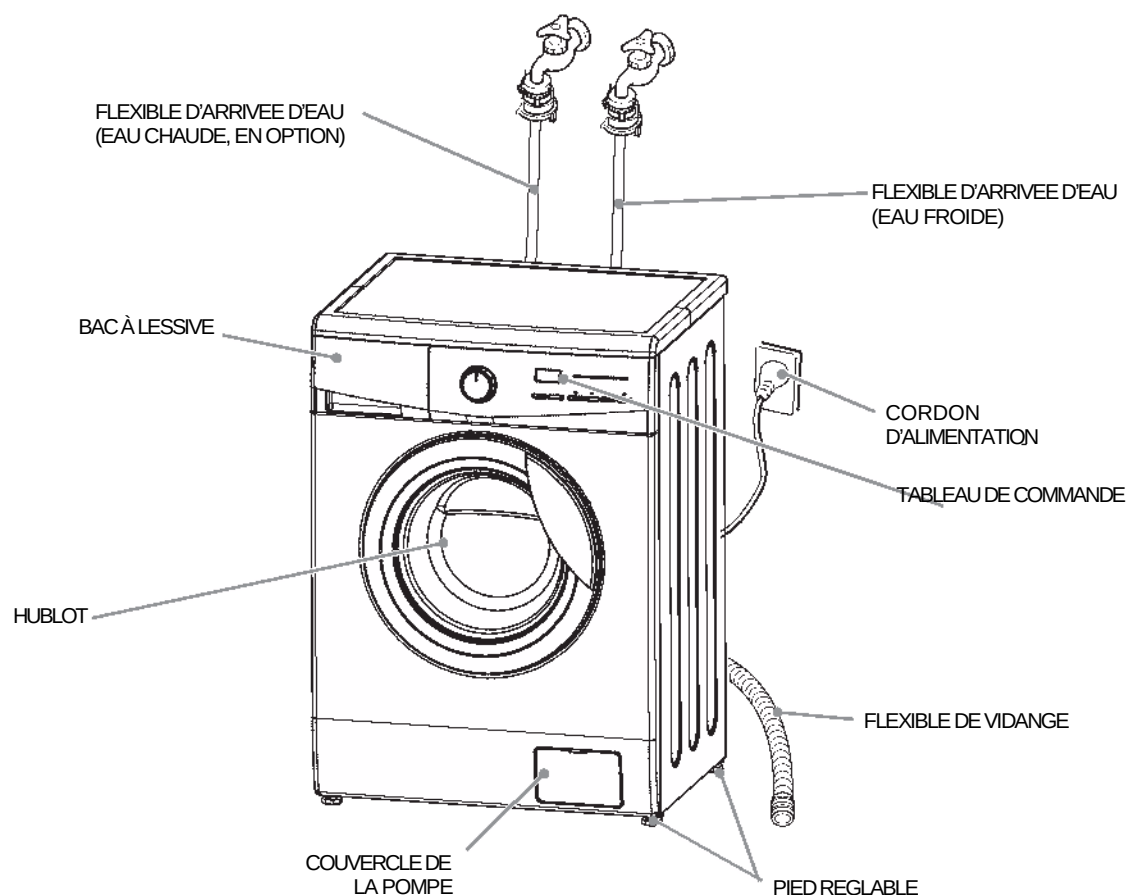
Les éléments et les caractéristiques de votre lave-linge sont illustrés sur cette page. Familiarisez-vous avec tous les éléments et caractéristiques avant d'utiliser votre lave-linge.

REMARQUE

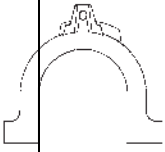
Les schémas de la notice peuvent différer de votre modèle de lave-linge.

Ils sont faits pour vous montrer les différentes caractéristiques de tous les modèles concernés par la présente notice.

Il se peut que votre modèle ne comporte pas toutes les caractéristiques.



Accessoires

Flexible de vidange (Froid:1EA,Chaud:1EA)	Notice	Support pour capuchon (3EA)	Réglette du flexible de vidange (option)
			



SECURITE

Conservez cette notice.

Votre sécurité est importante à nos yeux.

Pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure lors de l'utilisation de votre lave-linge, prenez les précautions de base suivantes.

Lisez toutes les instructions avant d'utiliser votre lave-linge.

- N'utilisez pas ou ne stockez pas de liquides inflammables (solvants de nettoyage à sec, kérosène, essence, etc.) dans ou à proximité de votre lave-linge.
N'ajoutez pas de liquides inflammables à votre eau de lavage.
Ces substances dégagent des vapeurs pouvant créer un risque d'incendie ou d'explosion.
- Après avoir démarré un cycle, ne mettez pas la main dans le lave-linge avant l'arrêt complet de ce dernier.
- Ne jouez pas avec les commandes.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes infirmes sans surveillance.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, afin d'éviter tout danger, faites-le remplacer par le fabricant, un agent de service après-vente agréé ou une personne habilitée.
- Si l'appareil est utilisé avec une rallonge électrique ou une prise multiple, placez celle-ci de sorte à éviter toute éclaboussure ou exposition à l'humidité.

Veuillez...

- Ne confier l'installation, la réparation ou le remplacement des pièces du lave-linge qu'à une personne qualifiée.
- Entretenir le lave-linge correctement.
- Protéger le lave-linge des intempéries et le conserver à un endroit où la température ne descendra pas au-dessous de 0°C.
- Ne pas installer le lave-linge à un endroit extrêmement humide. Cela pourrait provoquer un choc électrique ou un court-circuit.
- Raccorder le lave-linge à une prise électrique, à une arrivée d'eau et à une évacuation d'eau correctes.

Prendre conscience de ses responsabilités

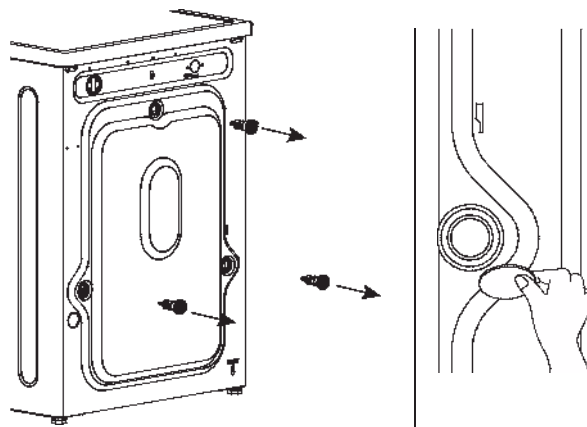
- N'utilisez pas d'agent chloré de blanchiment ni d'ammoniac ou d'acide (tel que du vinaigre ou de l'antirouille) dans un même bain de lavage. Des fumées toxiques pourraient se dégager.
- Avant toute intervention de service sur votre lave-linge, mettez-le hors secteur.
- Ne lavez pas de matériaux en fibre de verre.
De petites particules pourraient coller aux textiles lavés lors des cycles suivants et provoquer une irritation cutanée.
- Ne vaporisez pas d'eau sur le tableau de commande du lave-linge.
Cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.
- Dans le cas d'un modèle à double vanne, si vous ne raccordez que l'arrivée d'eau froide alors que vous avez opté pour une température moyenne ou élevée, il se peut que de l'eau sorte de la vanne d'arrivée non raccordée.
- Cet appareil doit être relié à la terre.
Pour éviter un choc électrique, utilisez un tuyau métallique pour la mise à la terre.



CONSIGNES D'INSTALLATION

Retrait des boulons de transport

1. Avant d'utiliser le lave-linge, retirez les boulons de transport (3ea) et le caoutchouc.
 - Si vous ne le faites pas, la machine pourrait vibrer fortement, faire du bruit ou mal fonctionner.
2. Dévissez les 3 boulons avec la clé de 10 mm. Conservez-les pour une utilisation future.
 - Les boulons de transport devront être réinstallés lors de tout transport de l'appareil.
3. Obturez les trous au moyen des capuchons fournis.

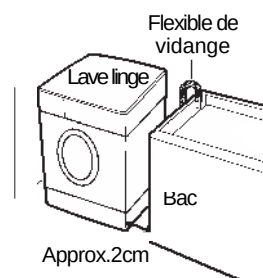


Emplacement du lave-linge

- Contrôlez l'emplacement auquel le lave-linge sera installé. Vérifiez que vous disposez de tous les éléments nécessaires à une installation correcte.
- Afin d'éviter tout dommage dû au gel, ne placez pas ou ne stockez pas votre lave-linge à une température inférieure à 0°C (32°F).
- Ne placez ou ne stockez jamais de linge sur le haut de votre lave-linge.
- Installez le lave-linge sur un sol horizontal solide.

Si le lave-linge est installé sur un sol inadapté, il pourrait faire un bruit considérable, vibrer fortement et mal fonctionner. Si le lave-linge n'est pas bien à plat, montez ou descendez le pied réglable en conséquence.

- Si le lave-linge est installé sur un sol moqueté, n'obstruez pas les ouvertures de ventilation.
- Laissez un peu d'espace (à droite & à gauche : 2 cm, derrière : 10 cm).
- Si l'appareil est encastré, la distance entre le haut du lave-linge et le bas du dessus doit être de 3 mm minimum.

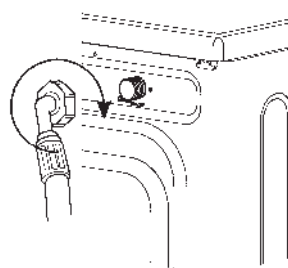


Flexible d'arrivée d'eau

Le lave-linge doit être raccordé au réseau d'eau au moyen de flexibles neufs. Ne réutilisez pas les anciens flexibles.

Lors de l'utilisation d'un seul robinet d'eau ou en présence d'une seule vanne d'arrivée d'eau, raccordez le flexible d'arrivée d'eau à la vanne d'arrivée d'eau froide.

Raccordez le flexible d'arrivée d'eau à l'adaptateur du robinet.



Raccordez l'adaptateur du flexible d'arrivée d'eau à l'arrivée d'eau du lave-linge.

Vérifiez régulièrement la solidité de la fixation du flexible.

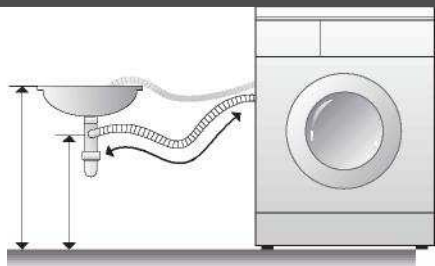
Vérifiez que le flexible d'arrivée d'eau n'ait pas de défaut, qu'il ne soit pas plié ou écrasé.



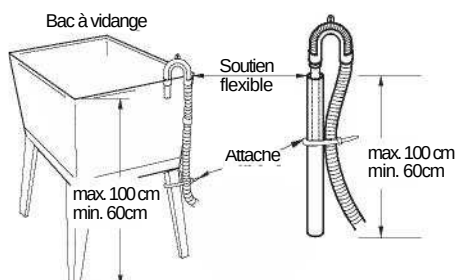


Système de vidange

- N'oubliez jamais d'installer le flexible de vidange avant de faire fonctionner votre lave-linge.
- Ouvrez la boîte à garniture. Le tambour contient un flexible de vidange.
- Si vous utilisez un bac à vidange, le haut du bac doit être au moins à 60 cm de hauteur et pas plus haut que 100 cm à partir du pied du lave linge.



- Au moment de l'installation du flexible de vidange au bac, assurez vous de bien l'attacher avec un fil.
- La fixation correcte du flexible de vidange protégera le dommages dus à une fuite d'eau.
- Lorsque le flexible de vidange est trop long, ne forcez pas pour le rentrer dans le lave-linge. Cela provoquerait un bruit anor-mal.



sol des

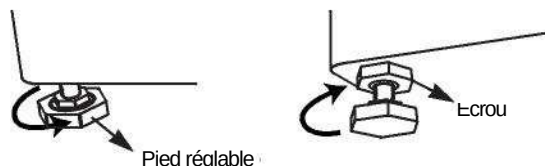
Réglage du niveau

- 1** Si le lave-linge est installé sur un sol inadapté, il se peut qu'il fasse un bruit considérable, qu'il vibre et fonctionne mal.

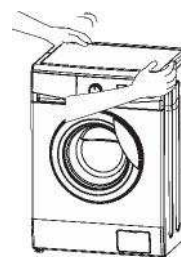


- 2** Ajustez le niveau du lave-linge à l'aide des pieds réglables.

- Veuillez vérifier l'absence de jeu entre les quatre pieds réglables et le sol.
- Tournez les pieds réglables à l'aide de la clé fournie. Ajustez le niveau du lave-linge et assurez-vous qu'il n'est plus bancal.
- Une fois le réglage terminé, tournez bien les écrous de fixation vers le haut de sorte que le lave-linge ne se dérègle pas.



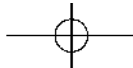
- 3** Vérifiez que le lave-linge n'est pas bancal en appuyant aux quatre coins du panneau du dessus.



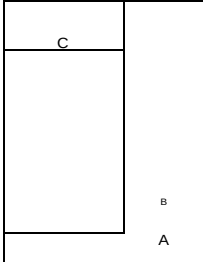
REMARQUE

Le lave-linge ne doit pas être bancal et tous les pieds réglables doivent bien reposer sur le sol.





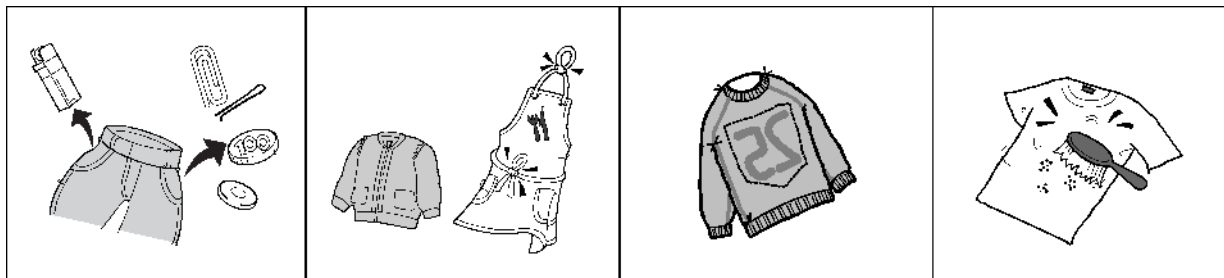
EXIGENCES ELECTRIQUES

AVERTISSEMENT	Danger d'électrocution : Le non-respect de ces instructions pourrait être à l'origine de blessures graves voire mortelles.	
• Ce lave-linge doit être relié à la terre. • Si votre prise n'est pas adaptée, faites installer une prise appropriée par un électricien qualifié.		• Ne reliez pas la machine à un tuyau de gaz. • Ne changez pas la fiche d'alimentation. • Si vous n'êtes pas sûr que le lave-linge soit relié correctement à la terre, demandez l'avis d'un électricien qualifié.
Méthode de mise à la terre préconisée		
		Pour votre sécurité personnelle, ce lave-linge doit être relié à la terre. Ce lave-linge est équipé d'un fil secteur « A » doté d'une prise de terre « B ». Pour minimiser le risque d'électrocution, le fil doit être branché à une prise murale « C » reliée à la masse. Si vous ne disposez pas de prise murale, il vous revient d'en faire installer une par un électricien qualifié.

FONCTIONNEMENT DE VOTRE LAVE-LINGE

Pour obtenir des résultats de lavage optimum, vous devez utiliser votre lave-linge correctement. Vous trouverez dans ce chapitre des informations importantes à ce sujet.

Préparation des vêtements avant le lavage	
• Fermez les fermetures éclair, les boutons pression et les crochets afin d'éviter qu'ils s'accrochent dans le reste du linge. Retirez les épingles, les boucles et autres objets durs afin d'éviter de rayer l'intérieur du lave-linge. • Videz les poches et retournez-les.	• Retournez les poignets et les bas de pantalon. Lavez les tricotés synthétiques sur l'envers afin d'éviter qu'ils peluchent. • Nouez les cordons et les écharpes afin d'éviter qu'ils s'entortillent. • Traitez les taches. (Voir «Elimination des taches» à la page 21)





Tri du linge

- Même s'il s'agit de linge de même type, séparez le linge très sale du linge légèrement sale.
- Séparez les couleurs foncées des couleurs claires, les articles grand teint et non grand teint.

Salissure (linge très sale, normalement sale, légèrement sale)
Séparez les vêtements en fonction de leur degré de salissure.
Couleur (blanc, couleurs claires, couleurs foncées)
Séparez le linge blanc du linge de couleur.
Fibres (textiles pelucheux, textiles amassant les peluches)
Lavez les textiles pelucheux et les textiles amassant les peluches séparément.

Chargement

- Placez les éléments séparément dans la machine.
Pour un meilleur lavage et un moindre froissage, les éléments doivent pouvoir bouger aisément dans l'eau de lavage.
- Chargez le lave-linge correctement et sélectionnez la charge correcte.
Une surcharge et la sélection d'un programme inadapté à la charge peuvent :
 - être à l'origine d'un lavage insatisfaisant
 - augmenter le froissage
 - générer la formation excessive de peluches
 - provoquer l'usure précoce des textiles (boulochage)
- Mélangez des éléments de petite et de grande taille dans chaque charge. Chargez la machine uniformément pour maintenir l'équilibre du lave-linge. Une charge déséquilibrée peut provoquer la vibration de la machine pendant l'essorage.
- Lors du réglage d'une faible charge, réduisez le temps de lavage. Les charges ne comprenant que quelques éléments de petite taille ne nécessitent pas un temps de lavage aussi long.
- Pour réduire le froissage des vêtements en tissu à apprêt permanent et de certains tricotés synthétiques, utilisez un réglage pleine charge. Ces articles ont besoin de plus de place que les articles lourds (serviettes, jeans) pour se déplacer dans l'eau.

Ajout de lessive

1 Bac à lessive		2 Ajout d'assouplissant	
		• Si vous le souhaitez, ajoutez une dose d'assouplissant liquide dans le bac à lessive. • Versez l'assouplissant liquide en fonction de la quantité indiquée sur l'emballage. • Ne dépassez pas le trait de remplissage maximum. Si la quantité de produit versée est excessive, l'assouplissant pourrait être appliqué trop tôt et tacher les vêtements. • N'ouvrez pas le bac à lessive pendant l'alimentation en eau. • Évitez de verser l'assouplissant directement sur les vêtements.	
Lavage	Assouplissant		
		Prélavage	

- Prière d'utiliser la lessive pour le bac à lessive
- Prière d'utiliser la quantité exacte de lessive en conformité avec les instructions du fabricant concernant la lessive
- Une trop grande utilisation de lessive, au-delà de la dose recommandée pourrait entraîner beaucoup de mousse et un débordement vers le moteur. De plus, cela pourrait altérer la capacité de lavage et de rinçage.
- Si une quantité importante de lessive est utilisée, la lessive pourrait tomber directement à l'intérieur. Dans ce cas, retirez la lessive et nettoyez le bac et l'intérieur après que le cycle de lavage soit terminé (voir page 13)



FONCTIONS DU TABLEAU DE COMMANDE

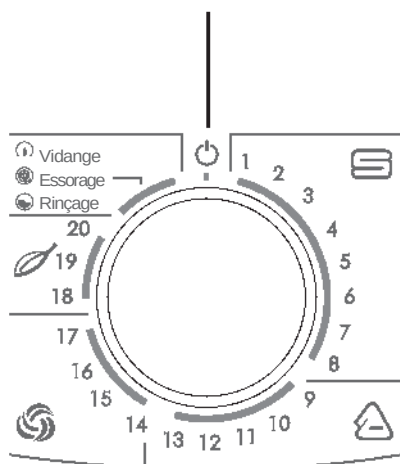
Sélection de programme

Pour allumer le lave-linge ou l'éteindre ou pour sélectionner un programme.

Il est possible de le tourner dans les 2 sens.

Si le bouton de sélection tourne au moment du fonctionnement de la machine, la programmation

ne changera pas à l'exception du bouton Off. (Tous les programmes sont contrôlés électronique- ment par PCB)



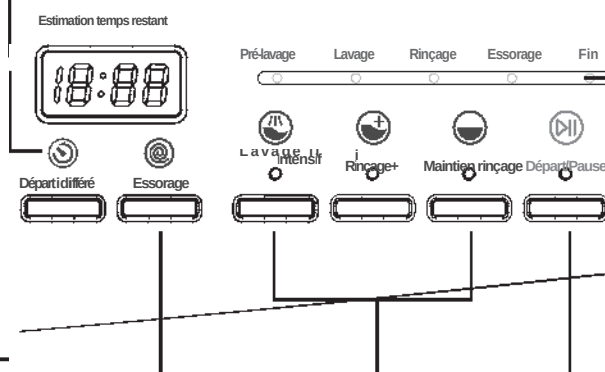
lumineux

Les voyants respectifs s'allument lorsque le pro-gramme requis est en fonction ou que le départ différé est programmé.

Départ différé

Pour programmer le temps avant le lavage. Lorsque l'on appuie sur ce bouton, le temps différé se répète comme suit ;

2 heures ou 3 heures → 6 heures
→ 9 heures max → 12 heures



Bouton pour les options

(En plus des programmes si souhaité)

Lavage intensif

Temps de lavage supplémentaire

Rinçage +

Cycle de rinçage supplémentaire

Maintien rinçage

Pas de fin de cycle d'essorage **Voyant**

Combinaison d'options additionnelles si possible Le voyant lumineux des boutons s'allument si les options ne sont pas actives. Eteindre l'option : Appuyer de nouveau sur le bouton

Bouton Départ/Pause

Pour démarrer le cycle de lavage
(Le programme doit être sélectionné)

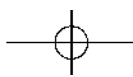
— Bouton essorage

Lorsque ce bouton est enclenché, l'essorage (tr/min) est répété comme suit
800 → 1200 → 600 → 800

*Attention

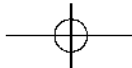
Si la valeur du déséquilibre est extrêmement élevée, la vitesse d'essorage ne pourra pas atteindre le tr/min sélectionné.





PROGRAMME DE LAVAGE

Programme	Type matière	Temp. correcte	Degré de salissure	Option	Charge max.	Remarque
COTON	Vêtement qui ne déteint pas (Tee shirt, vêtements de nuit, pyjamas...)coton blanc légèrement sale (sous-vêtements...)	Froid 30°C 40°C	Légèrement sale	Lavage intensif Rinçage + Maintien rinçage	Taux	
		60°C	Normalement à extrêmement sale			
		60°C/Pre	Extrêmement sale			
	Coton blanc, lin et draps...	95°C	Normalement sale			Véri fier tout d'abord si le linge est lavable
Rapide 30	Linge coloré	30°C	Légèrement sale	Lavage intensif Rinçage + Maintien rinçage	1.0 kg	Programme court (Temps rapide de lavage)
Mélangé	Linge coloré (Tee shirt, sous-vêtements, serviettes...)	30°C	Normalement sale	Lavage intensif Rinçage + Maintien rinçage	2.5 kg	
SYNTHETIQUE	Fabriqué en polyamide, acrylique, polyester (synthétique ou matières mélangées).	Froid 30°C 40°C 60°C	Légèrement sale	Lavage intensif Rinçage + Maintien rinçage	2.5 kg	
		60°C/Pre	Normalement à extrêmement sale			
LAINE	Lavable en machine, laine ou textiles riches en laine ou soie.	Froid 30°C 40°C	Légèrement sale	Lavage intensif Rinçage + Maintien rinçage	1.0 kg	
Lavage main	«Lavage main » marqué délicat et linge laine	30°C	Légèrement sale	Lavage intensif Rinçage + Maintien rinçage		
DELICAT	Délicat, linge fragile et lavable (soie, satin...)	Froid 30°C 40°C	Légèrement sale	Lavage intensif Rinçage + Maintien rinçage	1.0 kg	



Rinçage : Cycle de rinçage avec un cycle d'essorage conséquent pour le rinçage de vêtements lavage à la main.

Essorage : Cycle d'essorage après que le programme avec le réglage «Maintien rinçage » soit terminé ou pour essorage de lavage à la main. L'eau de lavage et de rinçage est évacuée avant le cycle d'essorage.

Vidange : L'eau est évacuée après que le programme avec réglage «Maintien rinçage » soit terminé.

Lavage intensif : temps de lavage est prolongé a fin que le linge extrêmement sale soit lavé de façon plus intensif.

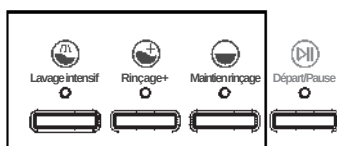
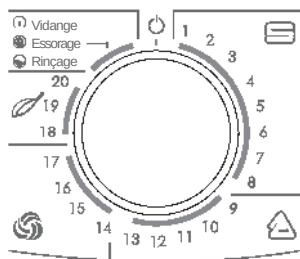
Rinçage+ : Rinçage additionnel du linge. Durée du programme et eau de rinçage sont prolongés. Cela aide à enlever les traces résiduelles de lessive et recommandé dans les zones à eau très douce.

Rinçage maintenu : Pour les textiles délicats et les rideaux à filet. Tous les programmes peuvent être terminés sans le cycle d'essorage. Le linge reste alors dans l'eau de rinçage. Avant que le linge soit déchargé, la vidange ou l'essorage doit être mis en fonction en utilisant le bouton de sélection programme.

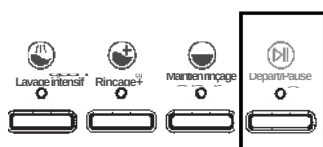
PROCEDURES DE LAVAGE ET SELECTION DE PROGRAMME

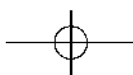
Procédure de lavage

- Tournez le sélecteur de programme vers le programme désiré. Le voyant lumineux du bouton Départ/Pause s'allume.



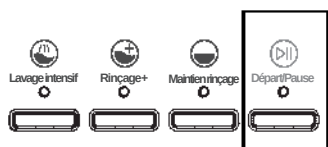
- Si nécessaire, appuyez sur les boutons pour les options. Le voyant lumineux des options sélectionné s'allumeront.
- Si vous sélectionnez le bouton «Maintien rinçage » le voyant de «Maintien rinçage » vacillera continuellement. Appuyez sur la touche maintien immédiatement, sélectionnant le cours «Essorage ». Lorsque vous appuyez sur le bouton «Départ », la séquence essorage démarre. Vous pouvez retirer le linge après que l'essorage soit terminé.
- Appuyez sur le bouton Départ/Pause. le programme sélectionné démarre et le voyant lumineux de Départ/Pause clignote.





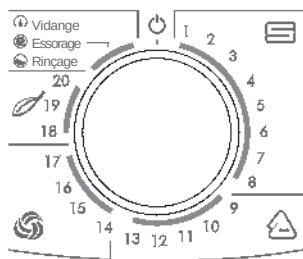
Changement de programme

Si vous avez sélectionné accidentellement le mauvais programme, veuillez suivre la procédure suivante.

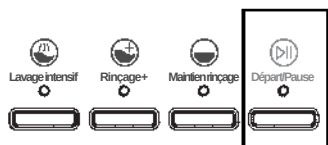


- Appuyez sur le bouton «Départ/Pause ».

Le programme sélectionné s'arrête et le voyant lumineux de «Départ/Pause » ne clignotera plus.



- Tournez le sélecteur de programme vers OFF et reselectionnez le programme souhaité en utilisant le sélecteur de programme.

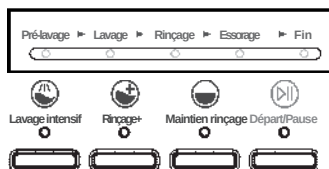


- Si nécessaire, sélectionnez les

options.

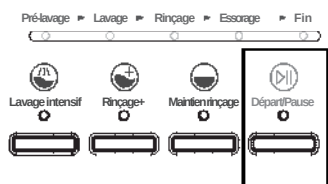
Et appuyez sur le bouton Départ/Pause.

Le programme récemment sélectionné démarre.



Utiliser le départ différé

Tout d'abord, sélectionnez le programme souhaité ainsi que les options.



- Appuyez sur la touche «Départ différé » et sélectionnez le temps souhaité.
 - Appuyez sur le bouton «Départ/Pause ».
- Le voyant lumineux de «Départ/Pause » est éteint et le voyant lumineux correspondant au temps sélectionné est allumé.
- L'heure affichée indique au bout de combien de temps se terminera le programme.

Après lavage

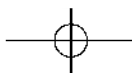
***Annulation du départ différé**

- Appuyez sur le bouton «Départ/pause ».
(Le voyant lumineux de «Départ/Pause » est allumé.) - Tournez le sélecteur de programme sur OFF.

Lorsque le lavage est terminé, le voyant lumineux du bouton «Départ/Pause » ne clignote plus.

- Tournez le sélecteur de programme sur OFF.





MAINTENANCE

En entretenant correctement votre lave-linge, vous prolongerez sa durée de vie. Ce chapitre explique comment entretenir votre machine correctement et en toute sécurité.

Nettoyage de votre lave-linge

Extérieur	Intérieur
Nettoyez les traces de lessive, d'agent de blanchiment et autres avec un chiffon doux ou une éponge légèrement humides. Pour qu'il retrouve son aspect neuf, nettoyez l'extérieur du lave-linge de temps en temps.	Nettoyez l'intérieur avec 250 ml d'agent chloré de blanchiment mélangés à 500 ml de lessive. Faites faire un cycle complet à votre lave-linge. Répétez cette opération si nécessaire.
Ne placez pas d'objets tranchants ou métalliques dans votre lave-linge car ils pourraient endommager le fini de surface. Vérifiez que les poches des vêtements ne contiennent pas d'agrafes, de trombones, d'argent, de boulons, d'écrous, etc. Ne videz pas les poches dans votre lave-linge.	

Stockage pendant l'hiver ou précautions à prendre en cas de déplacement

Installez et stockez votre lave-linge à un endroit où il ne gèlera pas. De l'eau pouvant rester dans les flexibles, le gel peut endommager votre machine.

Si vous stockez ou déplacez votre lave-linge en période de gel, hivérisez-le.

Pour hivériser le lave-linge	Pour réutiliser le lave-linge
• Fermez le robinet d'eau. • Débranchez et vidangez les flexibles d'arrivée d'eau. • Faites fonctionner le lave-linge en mode vidange et essorage (voir page 10) pendant 1 minute. • Débranchez la machine.	• Rincez les tuyaux et les flexibles d'eau. • Rebranchez les flexibles d'arrivée d'eau. • Ouvrez le robinet d'eau. • Rebranchez la machine.

Absence d'utilisation ou précautions à prendre en cas d'absence prolongée

Soyez toujours présent lors du fonctionnement de la machine.

Si vous partez en vacances ou si vous n'utilisez pas votre lave-linge pendant une période prolongée, vous devez :

- débrancher cordon d'alimentation et couper l'alimentation électrique du lave-linge.
- Couper l'arrivée d'eau du lave-linge.

Vous éviterez ainsi toute inondation accidentelle (due à une augmentation de la pression de l'eau) pendant votre absence.

COMMENT NETTOYER LE FILTRE

Nettoyage du filtre d'arrivée d'eau

- Nettoyez le filtre lorsque de l'eau fuit par l'arrivée d'eau.

1 Fermez l'arrivée d'eau.	2 Débranchez le flexible d'arrivée.	3 Retirez le filtre d'arrivée d'eau. Eliminez la saleté du filtre d'arrivée d'eau à l'aide d'une brosse.	4 Remontez le flexible d'arrivée.
----------------------------------	--	---	--

Nettoyage du filtre de vidange

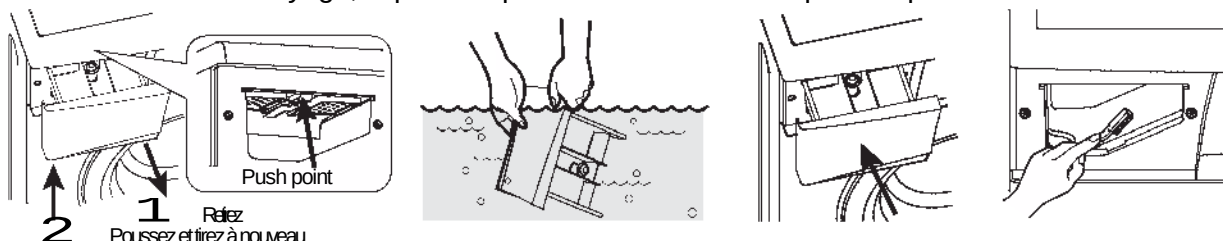
- Ce filtre de vidange sert à retenir les corps étrangers tels que vis, pièces, agrafes, boutons, etc.
- Si le filtre de vidange n'est pas nettoyé régulièrement (tous les 10 cycles d'utilisation), la machine pourrait présenter un problème de vidange.

ATTENTION : L'eau de vidange peut être chaude.

1 Ouvrez le couvercle en utilisant une pièce. Enlevez le couvercle.	2 Enlevez le couvercle afin de laisser l'eau s'écouler. Utilisez un récipient afin d'éviter que l'eau puisse s'écouler sur le sol. Lorsque l'eau ne coule plus, tournez la pompe à filtre vers la gauche.	3 Enlevez toutes matières étrangères du filtre. Après le nettoyage, tournez la pompe à filtre dans le sens des aiguilles d'une montre et insérez le couvercle. Refermez le couvercle du bas.
--	--	---

Nettoyage du bac à lessive

- * Au bout de quelques temps, la lessive et les assouplissants forment un dépôt dans le bac
- Nettoyez-le de temps en temps à l'eau courante.
- Si nécessaire, retirez-le complètement de la machine. Pour cela, poussez la poignée vers le bas et tirez le bac.
- Pour faciliter le nettoyage, la partie supérieure du bac à assouplissant peut être retirée.



*Il se peut que de la lessive s'accumule aussi à l'intérieur de la cavité. Nettoyez cette dernière de temps en temps à l'aide d'une brosse.

*Une fois le nettoyage terminé, remettez le bac en place et exécutez un cycle de rinçage sans linge.





ELIMINATION DES TACHES

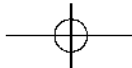
Pour de meilleurs résultats, le linge taché, très sale ou graisseux devra éventuellement être prélavé ou trempé. Le trempage facilite l'élimination des taches protéiniques telles que le sang, le lait ou l'herbe. Le pré lavage aide à détacher la saleté avant le lavage.

Règles d'élimination des taches

- Pour le trempage ou le pré lavage de linge taché, utilisez de l'eau tiède. L'eau chaude peut fixer les taches.
- La plupart des taches sont plus faciles à éliminer lorsqu'elles sont fraîches.
- Avant de traiter une quelconque tache, déterminez le type de tache, son ancienneté, le type de textile et si celui-ci est grand teint (vérifiez sur l'étiquette de lavage).
- Le lavage et le séchage peuvent fixer certaines taches.
- Démarrez à l'eau froide ou tiède. L'eau chaude peut fixer certaines taches.
- Lorsque le blanchiment est recommandé, utilisez un agent de blanchiment adapté au textile.
- Appliquez la surface tachée sur une serviette en papier ou un chiffon blanc. Appliquez le produit anti-tache au dos de la tache. Ainsi, la tache se détachera du textile au lieu de le traverser.

Guide d'élimination des taches

TACHE	METHODE D'ELIMINATION
Sang	Rincez immédiatement à l'eau FROIDE. Si la tache persiste, laissez tremper dans l'eau froide avec un produit de prélavage à base d'enzymes.
Chewing-gum	Appliquez un sac plastique rempli de glace pour durcir le chewing-gum. Grattez ce que vous pouvez et tamponnez avec du white-spirit.
Cacao, chocolat	Epongez à l'eau FROIDE et faites tremper dans un produit de prélavage à base d'enzymes. Si la saleté persiste, frottez avec un peu de lessive et rincez à l'eau
Café	Epongez rapidement et rincez à l'eau FROIDE. Frottez avec un peu de lessive et lavez à la température maximum autorisée pour le textile.
Crème/lait Crème glacée	Rincez à l'eau FROIDE et lavez normalement. Si la tache persiste, tamponnez avec du white-spirit.
Déodorant	Appliquez du vinaigre blanc sur la zone tachée puis rincez à l'eau FROIDE. Tamponnez avec du white-spirit. Traitez les zones raidies avec un produit de prélavage à base d'enzymes.
Œuf	Faites tremper dans du produit de prélavage à base d'enzymes FROID, rincez et lavez normalement.
Assouplissant	Frottez la zone concernée au savon de Marseille et lavez normalement.
Taches de fruits	Traitez dès que possible en tamponnant à l'eau FROIDE. Appliquez un peu de lessive sur la tache et lavez normalement.
Herbe	Tamponnez avec du white-spirit. Frottez dans un produit de prélavage à base d'enzymes et lavez normalement.
Graisse et huile	Placez la zone tachée face contre un chiffon absorbant et traitez la tache sur l'envers. Tamponnez avec du white-spirit et du produit de nettoyage à sec. Lavez normalement.
Fer ou rouille	Appliquez du jus de citron, salez et placez au soleil. Lavez normalement.
Rouge à lèvres	Tamponnez avec de l'alcool dénaturé blanc et lavez normalement.
Moisissure	Lavez à l'eau TIEDE et à la lessive. Imprégnez la zone de jus de citron, séchez au soleil et lavez normalement. Si la tache persiste et si le textile le permet, utilisez un agent de blanchiment.
Boue	Brossez la boue séchée. Rincez à l'eau froide. Si la tache persiste, frottez avec un peu de lessive et lavez normalement.
Peinture à l'huile	Grattez la peinture fraîche et tamponnez avec un liquide de nettoyage à sec non inflammable. Lavez normalement.
Peinture à l'eau	Traitez tant que la tache est encore humide, rincez à l'eau TIEDE et lavez normalement.
Traces de roussi	Imbibez un chiffon d'eau oxygénée, placez-le sur la zone tachée et appliquez le fer à repasser assez chaud.



DEPISTAGE DES PANNES

La plupart des problèmes sont faciles à résoudre. Il suffit d'en connaître la cause. Avant d'appeler le service après-vente vérifiez la liste des problèmes ci-après.

Problème	Cause	Solution
Le programme ne démarre pas	Le cordon d'alimentation n'est pas correctement branché	Insérez le cordon fermement
	Echec de l'alimentation	Le programme interrompu se remettra en route une fois l'alimentation revenu
	La porte n'est pas bien fermée	Vérifiez si le linge est pris dans le hublot. Fermez le hublot (on doit entendre un click)
	Le programme n'est pas sélectionné	Sélectionnez le programme souhaité
	Le bouton Départ/pause n'est pas activé	Appuyez sur le bouton Départ/Pause
L'eau n'entre pas dans le lave-linge	L'arrivée d'eau n'est pas ouvert	Ouvrez l'arrivée d'eau
	Le flexible est plié	Renforcez le flexible
	Les filtres sont bloqués	Nettoyez le filtre à eau
Le lave-linge n'est	La pompe à vidange est bouché	Renforcez et nettoyez le flexible
	Le filtre est bouché	Nettoyez le filtre
Le lave-linge n'essore pas	La quantité de linge est insuffisante	Rajoutez du linge pour rééquilibrer et recommencer l'essorage
	Le linge est déséquilibré	Redispensez le linge. Recommencez le cycle d'essorage. Si quelques vêtements lourds sont chargés (ex: peignoir), le lave-linge passera le cycle d'essorage ou l'arrêtera. cycle d'essorage ou l'arrêtera.
Le résultat d'essorage n'est pas satisfaisant	Le flexible est placé à 1m au dessus du sol	Placez le flexible en dessous d'1m au dessus du sol.
De la mousse sort du bac à lessive	Il y a trop de lessive ou la lessive n'est pas appropriée	Répétez le cycle rinçage
Vibrations et bruits	Les boulons de transport n'ont pas été enlevés	Enlevez les boulons de transport
	La machine est installée sur un sol irrégulier	Réinstallez le lave-linge sur un sol régulier.
	Le lave-linge n'est pas à niveau	Ajustez le niveau de la machine en réglant les pieds.

■ AFFICHAGE DE MESSAGE D'ERREUR

MESSAGE	ERREUR	CAUSE	SOLUTION
IE	ERREUR FLEXIBLE ARRIVEE D'EAU	L'arrivée d'eau est fermée	Changer de robinet
		Le filtre du flexible d'arrivée d'eau est bouché	Nettoyer le filtre du flexible
		Le filtre du flexible d'arrivée d'eau n'est pas de bonne qualité ou est cassé	Changer le filtre du flexible d'arrivée d'eau
		Le détecteur de niveau d'eau (capteur de pression) n'est pas de bonne qualité ou est cassé	Changer le détecteur de niveau d'eau (capteur de pression)
		Le moteur de drainage fonctionne pendant l'arrivée d'eau	Changer le moteur de vidange
		Le PCB ASS'Y ne vérifie pas le niveau d'eau	Changer le PCB ASS'Y
OE	ERREUR VIDANGE	Le flexible de vidange est bloqué	Renforcer et nettoyer le flexible
		Le moteur de vidange n'est pas de bonne qualité	Changer le moteur de vidange
		Le flexible d'arrivée d'eau fonctionne pendant la vidange	Changer le filtre du flexible d'arrivée d'eau
		Le détecteur du niveau d'eau n'est pas de bonne qualité	Changer le détecteur de niveau d'eau
		Le PCB ASS'Y ne vérifie pas le niveau d'eau	Changer le PCB ASS'Y
UE	ERREUR BALANCE	Les vêtements sont regroupés sur un côté du tambour pendant l'essorage	Redispensez le linge
LE	ERREUR PORTE OUVERTE	Le bouton Départ/Pause est activé alors que la porte est ouverte	Fermer le hublot
		La fermeture n'est pas un produit de qualité	Changer le loquet du hublot

		Le PCB ASS'Y ne vérifie pas la fermeture du hublot	Changer le PCB ASS'Y
--	--	--	----------------------

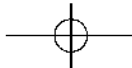




CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

MODELE	DWD-M1237
Energie	220V~240V/50Hz (2000W)
Dimensions (mm)	595 x 440 x 850 (L x P x H)
Poids de l'unité (Kg)	54(net) / 57(brut)
Consommation d'eau standard	41
Vitesse de rotation (Tr/min)	MAX 1200
Pression d'eau de service	0,03MPa ~ 0,8MPa (0,3kgf/cm ² ~ 8kgf/cm ²)




English
Disposal of Used Electrical & Electronic Equipment


The meaning of the symbol on the product, its accessory or packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Please, dispose of this equipment at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipments waste. In the European Union and Other European countries which there are separate collection systems for used electrical and electronic product. By ensuring the correct disposal of this product, you will help prevent potentially hazardous to the environment and to human health, which could otherwise be caused by unsuitable waste handling of this product. The recycling of materials will help conserve natural resources. Please do not therefore dispose of your old electrical and electronic equipment with your household waste. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Deutsch
Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)


Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Español
Eliminación de equipamiento eléctrico y electrónico usado


Este símbolo en el producto, sus accesorios o embalaje indica que el producto no debe tratarse como un residuo doméstico. Deshágase de este equipamiento en su punto de recogida más cercano para el reciclaje de residuos eléctricos y electrónicos. En la Unión Europea y otros países europeos existen diferentes sistemas de recogida de productos eléctricos y electrónicos usados. Al asegurar la correcta eliminación de este producto ayudará a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud de las personas que podrían tener lugar si el producto no se eliminara de forma adecuada. El reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Por consiguiente, no elimine equipamiento eléctrico y electrónico usado junto con residuos domésticos. Para información más detallada acerca del reciclaje de este producto, póngase en contacto con su oficina municipal, el servicio de eliminación de residuos domésticos o el establecimiento donde adquirió el producto.

Português

Eliminação de Equipamento Eléctrico e Electrónico Usado

O símbolo no aparelho, nos seus acessórios ou na embalagem indica que este aparelho não deve ser tratado como resíduos domésticos. Deixe deste aparelho no ponto de recolha de material eléctrico e electrónico para reciclagem mais perto de si. Na União Europeia e noutros países europeus existem sistemas de recolha separada para produtos eléctricos e electrónicos usados. Garantindo uma eliminação correcta deste aparelho, ajudará a evitar possíveis danos ambientais e/ou pessoais, que um incorrecto tratamento do aparelho usado poderia provocar. A reciclagem de materiais ajuda a conservar os recursos naturais. Por isso, não deite fora os aparelhos eléctricos e electrónicos junto com os seus resíduos domésticos. Para informação detalhada sobre a reciclagem deste aparelho, contacte a sua Câmara Municipal, o seu serviço de

recolha de lixo ou a loja onde comprou o aparelho.

Nederlands

Verwijdering van Oude Elektrische en Elektronische Apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)

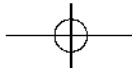
Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recyclage van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyden van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

French

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'union européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez consulter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.





Italiano


Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Poland


Utylizacja niepotrzebnego sprzętu elektrycznego i elektronicznego

Taki symbol na produkcie lub na jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinien być dostarczony do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu przerobu i odzysku odpadów. W krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich są odrębne systemy segregacji odpadów przeznaczone do utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Przez takie pro ekologiczne zachowanie zapobiegają one powstawaniu potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, jakie

mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego procesu składowania tego produktu. Przez zagospodarowanie materiału oraz oszczędzanie surowców naturalnych. Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat przerobu i odzysku materiału elektronicznego z tego produktu, prosz skontaktować się z urzędem miasta lub gminy, lokalnym zakładem utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub ze sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Magyar

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)


Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termékének helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladék kezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakóhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Česky

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení

Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo obalu

označuje, že s tímto výrobkem nesmí být zacházeno jako s domovním odpadem. Výrobek zlikvidujte jeho předáním



na své místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. V zemích evropské unie a jiných evropských zemích existují samostatné sběrné systémy pro shromažďování použitých elektrických a elektronických výrobků. Zajištěním jejich správné likvidace pomůžete prevenci vzniku potenciálních rizik pro životní prostředí a lidské zdraví, která by mohla vzniknout nesprávným zacházením s odpady. Recyklace odpadových materiálů napomáhá udržení přírodních zdrojů surovin - z uvedeného důvodu nelikvidujte prosím vaše staré elektrické a elektronické zařízení s domovním odpadem. Pro získání podrobných informací k recyklaci tohoto výrobku kontaktujte prosím pracovníka ochrany životního prostředí místního (městského nebo obvodního)

úřadu,

pracovníky sběrného dvora nebo zaměstnance prodejny, ve které jste výrobek zakoupili.



Slovensky

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení

Tento symbol na výrobku, jeho príslušenstve alebo obale označuje, že sa s týmto výrobkom nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Výrobok zlikvidujte jeho odovzdaním na zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. V krajinách európskej únie a v iných európskych krajinách existujú samostatné zberné systémy pre zhromažďovanie použitých elektrických a elektronických výrobkov. Zaistením ich správnej likvidácie pomôžete prevencii vzniku potenciálnych rizik pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli vzniknúť nesprávnym zaobchádzaním s odpadmi. Recyklácia odpadových materiálov napomáha udržaniu prírodných zdrojov surovín - z uvedeného dôvodu nelikvidujte prosím vaše staré elektrické a elektronické zariadenia s domovým odpadom.

Pre získanie potrebných informácií k recyklácii tohto výrobku kontaktujte prosím pracovníka ochrany životného prostredia miestneho (mestského či obvodného) úradu, pracovníkov zberného dvora alebo zamestnancov predajne, v ktorej ste výrobok zakúpili.



Slovensko

Oddaja stare električne in elektronske opreme (veljavno v evropski uniji in ostalih evropskih državah s sistemom zbiranja ločenih odpadkov)

Če se na izdelku ali a njegovi embalaži nahaja ta simbol, pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati enako kot z drugimi gospodinjstskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilno oddajo tega izdelka boste pomagali preprečiti negativne posledice na okolje in zdravje ljudi, do katerih bi prišlo v primeru neustreznega ravnanja ob odstranitvi tega izdelka. Recikliranje materiala bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov. Podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka lahko dobite pri lokalni mestni upravi, službi oddajanja gospodinjstskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko

oddate brezplačno tudi distributerju neposredno obdobju električne oz. elektronske opreme.





Svenska



Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingssystem)

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Dansk



Håndtering af udtjente elektriske og elektroniske produkter (Gælder for den Europæiske Union og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer)

Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en deponeringsplads specielt indrettet til modtagelse og opbejldning af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de eventuelle negative miljø- og sundhedsskadelige påvirkninger, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genindvinding af materialer vil medvirke til at bevare naturens ressourcer. Yderligere information om genindvindingen af dette produkt kan fås hos myndighederne, det lokale renovationselskab eller butikken, hvor produktet blev købt.

Norsk



Avhending av gamle elektriske og elektroniske apparater (gjelder i den Europeiske Unionen og andre europeiske land med separat innsamlingssystem)

Dette symbolet på produktet eller innpakningen indikerer at dette produktet ikke må håndteres som husholdningsavfall. I stedet skal det leveres inn til spesielt innsamlingspunkt for gjenvinning av det elektriske og elektroniske utstyret. Ved å sørge for at dette produktet avhendes på korrekt måte, vil du hjelpe til med å forhindre potensielle negative påvirkninger på miljøet og helse, som ellers kan være resultatet av feilaktig avfallshåndtering av dette produktet. Gjenvinning av disse materialene vil hjelpe til med å ta vare på våre naturressurser. For mer informasjon om gjenvinning av dette produktet, kan du kontakte lokale myndigheter.

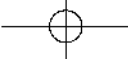
Suomi



Käytöstä poistetun sähkö- ja elektroniikkalaitteen hävitys (Euroopan Unioni ja muiden Euroopan maiden keräysjärjestelmät)

Symboli, joka on merkitty Tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekäsittelystä. Materiaalien kierrätys säästää luonnonvaroja. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantöimistöstä.





ABOUT THIS MANUAL

VISION CREATIVE, INC.
/ 0 1 2 3 4 5 6
6 8 9 0 ; < _ ' ! " # \$ % & ' () * + , - . / : ;

@ -i	7E C D E		
F G H	DAEWOO	2 01	M L
F.MODEL	D-MU1237EPX		
B.MODEL	DWD-M1237		
[\	1F		
	2F		
	3F		
	4F		
	5F		
^ _	`	2J II	Of Hd
MEMO ef: (i 19p) 10.01.08-XXI, 8p, 16p, 17p, 18p, 19p _ v?- 6p 10.01.11-8p, 10p, 11p 4\ vw 3p			

mno
VISION @A p q f
TEL: 730-0660 FAX: 730-3788